

***Меджидова Ж.М.***

***студентка***

***Научный руководитель: к.н.ф., доцент Хайбулаева А. М.  
ФГБОУ ВО Дагестанский государственный университет  
Россия, г. Махачкала***

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОЗДАНИЯ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ЭФФЕКТА В ЖАНРЕ *STAND UP***

*Аннотация:* Данная статья посвящена исследованию лингвокультурных особенностей создания юмористического эффекта в жанре стендап-комедии. Автор анализирует как вербальные, так и невербальные средства, используемые стендап-комиками для достижения комического эффекта. На примере выступлений американских стендап-комиков Тейлор Томлинсон и Тревора Ноа исследуются лексические, стилистические и невербальные приемы, отражающие реалии и стереотипы американской культуры. Статья акцентирует внимание на важности учета культурных кодов и национальной специфики в интерпретации юмора в стендапе, что делает ее актуальной в контексте межкультурной коммуникации и современной лингвистики.

*Ключевые слова:* лингвокультурные особенности, стендап-комедия, юмористический эффект, вербальные средства, невербальные средства, национальная специфика.

***Medzhidova Zh. M.***

***Student***

***Scientific adviser: Khaibulaeva A. M.***

***PhD of Philological Sciences, Associate Professor Dagestan State University***

## LINGUOCULTURAL PECULIARITIES OF CREATING A HUMOROUS EFFECT IN THE STAND-UP COMEDY.

*Abstract:* This article explores the linguocultural peculiarities of creating a humorous effect in the genre of stand-up comedy. The author analyzes both verbal and non-verbal means employed by stand-up comedians to achieve a comedic effect. Drawing on examples from the performances of American stand-up comedians Taylor Tomlinson and Trevor Noah, the study examines lexical, stylistic, and non-verbal techniques that reflect the realities and stereotypes of American culture. The article emphasizes the importance of considering cultural codes and national specificities in the interpretation of stand-up humor, making it relevant in the context of intercultural communication and modern linguistics.

*Keywords:* linguocultural peculiarities, stand-up comedy, humorous effect, verbal means, non-verbal means, national specificities.

В наши дни стендап-комедия переросла рамки обычного развлечения, став значимым социокультурным явлением, которое отражает менталитет, систему ценностей и наиболее острые вопросы современности. Лингвистические приемы, используемые в стендапе для создания комического эффекта, представляют собой комплексное сочетание вербальных и невербальных средств, тесно связанных с культурными и языковыми особенностями целевой аудитории. Для полного понимания того, как достигается комический эффект в данном жанре, необходим не только лингвистический анализ, но и учет культурного контекста. Актуальность темы обусловлена растущим вниманием к юмору как к форме общения, а также потребностью в изучении специфики его интерпретации в различных культурных средах.

Стендап-комедия – это форма юмористического представления, где комик выходит на сцену и взаимодействует с публикой напрямую. Выступление состоит из оригинальных монологов, остроумных шуток, смешных рассказов и импровизированного диалога с залом [Степанова 2021: 111]. Стендап как отдельный жанр зародился в английских мюзик-холлах в XVIII-XIX столетиях. Марк Твен и Норман Уилкерсон считаются пионерами стендапа в Америке.

Стендап-артисты задействуют лингвокультурные элементы в своих речах для достижения комического эффекта, тем самым отражая своеобразие американской культуры и общества. В американском юморе часто затрагиваются следующие темы: взаимоотношения между людьми, самокритика, вопросы расизма, культурные особенности, повседневные ситуации, актуальные события, явления поп-культуры, индийская и афроамериканская культуры, американская политика, а также межрасовые отношения, употребление наркотиков [m.vk.com: URL].

Рассмотрим лингвокультурную лексику в выступлениях стендап комиков *Taylor Tomlinson* и *Trevor Noah*.

В своем комедийном выступлении «*Look At You*» [Tomlinson, URL] Тейлор Томлинсон показывает превосходное знание американской культуры, создавая юмор, близкий и понятный сегодняшним зрителям в США. Ее стендап-шоу, затрагивающее вопросы ментального здоровья (в частности, биполярное расстройство), взаимоотношений и поиска себя, насыщен отсылками к фактам американской культуры.

Факты, которые выделяет Тейлор Томлинсон в своем выступлении, это повсеместное увлечение американцев психотерапией, гендерные предрассудки, идеализирование кумиров. Она применяет разные стилистические средства при создании юмора такие как гипербола, сравнение, ирония, а также использует неформальную лексику для установления контакта с аудиторией.

1. *I got back into therapy. Anybody in therapy? \*the audience is screaming\*. **Mostly women, that's the problem.** After a really bad breakup a few years ago I finally took a long hard look at myself and said: «Okay, Taylor five out of five dudes all think that in fights you behave like a raccoon trapped in a trash bag, so maybe it's time to get some **klonopin** or a rabies shot».*

2. *Like, if I have a thing and someone else has that **thing** and they find out I have it too, are they gonna feel good or bad with that information? Because when I got diagnosed, they started listing names. **They were, like, «You know who else is bipolar? Selena Gomez».** And I was, like, «That does make me feel better. She is very pretty. Okay, I'll be **bipolar**» [Taylor Tomlinson: Look at you (2022) – Transcript, URL].*

Например, используется лексика, связанная с психотерапией: *therapy, klonopin, bipolar*. Шутки про терапию, психологов и психиатров – обычное явление в американском стендапе, что отражает эту культурную особенность. «*Mostly women, that's the problem*» – эта фраза обыгрывает гендерные стереотипы и социальные наблюдения. Томлинсон, возможно, и высмеивает представление о «женщинах, которые слишком много думают и ходят на терапию», но делает это с долей самоиронии, учитывая ее собственный опыт.

«*Raccoon trapped in a trash bag*»: ключевая лингвокультурная метафора. Еноты, известные своей агрессивностью и «мусорным» поведением, создают комичный образ беспорядка и беспомощности, который особенно понятен американской публике, хорошо знакомой с этими животными. Сопоставление клонопина с «прививкой от бешенства» (*rabies shot*), предназначенной для животных, усиливает абсурдность и комичность ситуации, намекая на то, что поведение настолько неадекватно, что она уподобляется бешеному зверю.

«*Five out of five dudes*» - это разговорное выражение с использованием гиперболы; «**Thing**» (диагноз), «**They were like**», «**I was**

**like»:** неформальные фразы, которые создают ощущение непосредственного общения с аудиторией.

К лингвокультурной лексике также относится упоминание деятелей эстрады: «*You know who else is bipolar? Selena Gomez*» «*Okay, I'll be bipolar*». Селена Гомез – глобально известная американская поп-звезда. Данный пример выражает абсурдность ситуации и самоиронию, так как играет на контрасте между серьезностью диагноза и комичностью причины его принятия (ассоциация с красивой знаменитостью, идеализирование).

Разберем выступление Тревора Ноа «*Lost In Translation*» [Lost In Translation, URL].

Тревор Ноа, выдающийся южноафриканский комик и ведущий «*The Daily Show*», является ярким примером современного стендапа.

В своих выступлениях Тревор Ноа представляет такие факты американской культуры как стереотипное поведение американской полиции, которая не терпит неповиновения, американская тенденция к более вежливому и формальному стилю, разница мировоззрения разных слоев общества. Например, использование формального обращения «*Sir*» и идиомы «*giving me attitude*» характерно для американского английского, особенно в контексте общения с представителями власти. Тревер широко использует иронию, сарказм для создания юмористического эффекта.

3. *In America they don't play games. Policeman walked up to the window, I was sitting in the car. He got up there: «Good afternoon. Sir, do you know why I pulled you over?». – «Sh-shouldn't you know why? W-why are you asking me? No, I don't know». – «I pulled you over because you were speeding. Do you know how fast you were going, sir?» – «Did you not check your notes before you came?» – «Sir, are you giving me attitude? You gonna get out of this car right now, so you are giving me attitude?!»* [Trevor Noah: Lost In Translation (2015) – Transcript, URL].

Вежливый вопрос полицейского «*Good afternoon. Sir, do you know why I pulled you over?*» воспринимается представителями прямолинейных культур как неэффективное общение. «*Did you not check your notes before you came?*»: сарказм, подчеркивающий абсурдность ситуации для человека, ожидающего эффективности и компетентности от полиции. Резкий приказ «*You gonna get out of this car right now*» демонстрирует, как поверхностная американская вежливость может быстро смениться на жесткость.

Невербальные способы акцентирования внимания аудитории на нужной для комика части шутки являются неотъемлемой частью любого публичного выступления в жанре стендап. Эти способы включают в себя мимику, жесты, интонацию, а также взаимодействие с аудиторией. Рассмотрим их эффективность на примере известных стендап комиков.

Так, своем стендапе «*Lost In Translation*» Тревор рассказывает о своем одном из худших опытов полета в Америку, так как в то время был пик эпидемии Эбола, и к нему, как и ко всем африканцам (вспышки эпидемии были зафиксированы в Африке), люди относились очень настороженно.

1. *And it was by far the most tense flight I have ever been on [pause]. I coughed once. The plane shook. It wasn't even a bad cough. It was just like a little tickle. I was just like, [coughs]. The guy opposite me was like, «Ebola! Ebola!» I was like, «Yo, dude, calm down, man. It's just AIDS. You're safe, buddy. Calm down. It's okay [said in a frivolous tone]*» [Trevor Noah: Lost In Translation (2015) – Transcript, URL].

В данном отрывке Тревор Ноя использует ряд невербальных средств для усиления комического эффекта и передачи эмоционального состояния в ситуации. Эти средства включают мимику, жесты, паузы и интонацию.

Например, после первого предложения «*And it was by far the most tense flight I have ever been on*» он держит недолгую паузу, создавая

атмосферу ожидания. Эта пауза усиливает впечатление зрителей о сомнении и беспокойстве, которое он сам чувствовал.

Тревор активно использует жесты, чтобы оживить свой рассказ. В момент, когда он утверждает, что *«The plane shook»*, он имитирует колебания самолета, широко раскинув руки; или же рассказывая о моменте с кашлем, воспроизводит сам процесс. Эти жесты создают визуальный облик описываемых событий, что увеличивает комический эффект.

Мимика Тревора также важна для передачи эмоций и состояния персонажей. В описании его кашля и реакции его соседа можно заметить, как его лицо меняется в зависимости от эмоционального контекста. Например, когда он, пародируя своего соседа, кричит *«Ebola! Ebola!»* его лицо отражает удивление, страх и омерзение, также использует усиление голоса, чтобы подчеркнуть панику соседа, что создает контраст с его последующими словами *«Yo, dude, calm down, man. It's just AIDS»*. Здесь его тон становится более расслабленным и даже лукавым, что добавляет иронии и подчеркивает абсурдность ситуации.

Комик Тейлор Томлинсон в своем стендапе *«Look at you»* [Look at you, URL] использует невербальные элементы согласованно с вербальными. Повторение отцовской мимики и жестикюляции формирует комический образ некомпетентного, но якобы «заботливого» советчика. Скрытая насмешка и язвительность в интонации и выражении лица комика усиливают нелепость происходящего.

2. *The only mental health advice my dad ever gave me is I was having panic attacks in high school and I didn't know what they were and I was very stressed out. And he goes, «Alright [looks frightened, stands in a wary pose]. All I can tell you is that when you feel like this, get as far away [spreads his arms] from the people you care about as possible...until you feel different». Which is advice you give a werewolf* [Taylor Tomlinson: Look at you (2022) – Transcript, URL].

Комизм ситуации возникает из-за встревоженного и опасливого лица отца, когда он начинает поддерживать свою дочь. Подобная реакция придает сцене гиперболизированный характер. Жест поднятой руки, который обычно ассоциируется с мудрым объяснением, в сочетании с испугом выглядит комично нелепо: *«Alright. All I can tell you is that when you feel like this...»*.

Учитывая предшествующее выражение испуга и дальнейшую аналогию с оборотнем, разведение рук подчеркивает масштаб «удаления» от близких людей (*«get as far away»*), подчеркивает восприятие отцом приступа паники как физического монстра, от которого нужно убежать.

Анализ выступлений стендап-комиков, таких как Тейлор Томлинсон и Тревор Ноа, показывает, что вербальные средства играют ключевую роль в создании комического эффекта и установлении эмоционального контакта с публикой. Комики активно задействуют лексику, отражающую реалии американской культуры, а также стилистические приемы, включая иронию, сарказм, гиперболу, самоиронию. Юмор часто строится на игре с культурными стереотипами, где комики, сохраняя иронию и самокритику, высмеивают предвзятые ожидания.

Невербальные элементы в стендап-комедии также играют важнейшую роль в создании юмора, порой даже более важную, чем словесная острота. Они не являются простым дополнением к тексту, а активно участвуют в формировании комического воздействия, оказывая влияние на то, как зрители воспринимают и понимают шутку.

#### **ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ:**

- 1. Степанова, А. В.** Структурные и лингвистические особенности стендапа / А. В. Степанова, Е. В. Квалдыкова // Международный

журнал гуманитарных и естественных наук. – 2021. – №. 5-1. – С. 111-115.

2. **m.vk.com., Культура стендап-комедии в России, США и Великобритании.** – URL: [https://m.vk.com/@rgf\\_tsu-kultura-stendap-komedii-v-rossii-ssha-i-velikobritanii](https://m.vk.com/@rgf_tsu-kultura-stendap-komedii-v-rossii-ssha-i-velikobritanii) (дата обращения 08.04.2025)
3. **Noah, Т.** Lost in translation (2015). – URL: [https://vk.com/video-59847085\\_456239022](https://vk.com/video-59847085_456239022) (дата обращения 09.04.2025)
4. **Taylor Tomlinson: Look at you (2022) – Transcript.** – URL: <https://scrapsfromtheloft.com/comedy/taylor-tomlinson-look-at-you-transcript/> (дата обращения 09.04.2025)
5. **Tomlinson, Т.** Look at you (2022). – URL: [https://vk.com/video-53358766\\_456244852](https://vk.com/video-53358766_456244852) (дата обращения 09.04.2025)
6. **Trevor Noah: Lost In Translation (2015) – Transcript.** – URL: <https://scrapsfromtheloft.com/comedy/trevor-noah-lost-translation-2015-full-transcript/> (дата обращения 09.04.2025)